

転 出 届 (郵送による転出)

Solicitação de certificado de transferência (saída) - tenshutsu shomeisho - (via correio)

(宛先) 安曇野市長 Ao Prefeito da Cidade de Azumino

届出年月日 Data de preenchimento	ano mês dia 年 月 日
転出予定年月日 Data da mudança	ano mês dia 年 月 日

届出人氏名 Solicitante	①
日中連絡先 (電話番号)	Telefone para contato durante o dia

住所	新	End. Novo:	世帯主氏名	新	Novo Titular da família
	旧	End. de Azumino: Azumino-shi		旧	Antigo Titular da família
	転出する方の氏名 Nome das pessoas que se mudaram inclusive o solicitante		*生年月日 Data de nascimento	*性別 Sexo	
1	-----		ano mês dia 年 月 日	mas fem 男 女	
2	-----		ano mês dia 年 月 日	mas fem 男 女	
3	-----		ano mês dia 年 月 日	mas fem 男 女	
4	-----		ano mês dia 年 月 日	mas fem 男 女	
5	-----		ano mês dia 年 月 日	mas fem 男 女	

* 住民票コードが分からない場合は、生年月日と性別を記載してください。 Caso não souber o Código de Registro, preencha as lacunas de data de nascimento e sexo.

◎ この転出届と、次の書類等を合わせて下記送付先まで郵送してください。 Envie junto com esta solicitação os seguintes documentos abaixo:

- 本人確認書類の写し (運転免許証など、顔写真付きの官公庁発行の証明書のコピー 1部)
Cópia de um dos seguintes documentos: (Documento que contém foto, Gaikokujin Touroku/ Zairyu Card, Carteira de Habilitação.)
- 転出される方が住基カード (有効期限内のもの) を持っている場合、住基カードのコピー 1部
Caso tenha o Juuki Card "Cartão do Livro de Registro Básico de Residentes"(válido), enviar uma cópia.
- 住基カードを持っていない場合、返信用封筒 (切手 (※) を貼り付けし、転出先住所を記載したもの)
(※) 定型郵便封筒 (A 4 三つ折りのサイズなど) を用いる場合、84 円切手が必要
Caso não tenha o Juuki Card, enviar envelope resposta (※ selado e endereçado com o novo endereço)
Obs: Envelope resposta no tamanho 120 x 235mm é necessário um selo de 84 ienes.

- 安曇野市民カードや国保保険証など、安曇野市から交付又は貸与を受けており返納すべきもの

【送付先】 〒399-8281 長野県安曇野市豊科6000番地 安曇野市役所 市民課 宛て

Caso tiver, devolver junto com este formulário o Shimin Card (Cartão do registro do carimbo), Seguro Nacional de Saúde e outros que foram lançados pela prefeitura da cidade de Azumino.

【Enviar para】 〒399-8281 Nagano-ken Azumino-shi Toyoshina 6000 Azumino Shiyakusho Shiminka

◎ その他注意事項

- ・転出する本人 (複数いる場合は代表者) が、届出人として署名及び押印を行ってください。
- ・国民健康保険に加入の方・福祉医療費を受給されている方・介護保険・後期高齢者医療受給者証をお持ちの方・上下水道を開栓されている方は、別途お手続きが必要となる場合があります。
- ・転出される方が住基カードを持っている場合は、転入手続き時に住基カードを提示してください。
- ・転出される外国籍の方は、転入手続き時に外国人登録証明書・在留カード又は特別永住者証明書を提示してください。

◎ Atenção!

- ・ A lacuna do solicitante deve ser preenchida/carimbada pelo próprio, (caso haja mais membros na família, escolha um dos membros para ser o solicitante),
- ・ É provável que seja necessário outros trâmites para os assegurados no Seguro Nacional de Saúde "Kokumin Kenkou Hoken", para quem possui o cartão de Assistência Médica "Fukushi Iryouhi", Seguro para Tratamento de Saúde Específico "Kaigo Hoken", Seguro para Idosos "Koki Koureisha", para quem não fez o pedido de fechamento da água /esgoto etc.

- ・ Para quem tem o Juuki Card favor apresentá-lo na recepção para o trâmite de transferencia de endereço.

- ・ Os estrangeiros, apresentar na recepção o Gaikokujin Touroku/ Zairyu Card e ou Tokubetsu Eijusha Shoumeisho.